

親愛的朋友：

東華三院賣旗日2022

東華三院將於2022年8月31日(星期三)早上於全港各區舉行一年一度的賣旗日，為本院的社會福利及教育服務籌募經費。您的捐款將全數撥用於本院以下服務：

- **兒童及青少年服務** – 透過地區服務中心網絡，為有需要的兒童及青少年提供適切的輔導及支援
- **家庭服務** – 為有需要人士及家庭提供教育及支援服務，促進家庭和諧健康，建立關愛共融社會
- **安老服務** – 向長者推動健康及積極晚年的信息，並為年輕長者開展新服務，讓他們安享富尊嚴及愉快的晚年
- **社會企業/就業服務** – 加強支援社會企業，以創造更多就業及在職培訓機會予傷殘人士及弱勢社群
- **輔導服務** – 為公眾提供健康理財輔導及關懷熱線服務，宣揚健康生活的訊息，亦專為男士及成癮人士提供教育、支援、輔導及治療服務
- **教育服務** – 支援清貧學生擴闊學習經驗、為有特殊需要的學生提供支援服務及促進學生全人發展

誠邀您支持「東華三院賣旗日」，將愛心傳遞給社會上有需要人士，讓更多市民受惠，共跨逆境。

Dear friends,

TWGHs Flag Day 2022

The annual territory-wide “TWGHs Flag Day” will be held in the morning of Wednesday, 31 August 2022 to raise funds for our community and education services. Your donations will be fully used to finance the services below:

- **Children and Youth Services** – To offer caring support, assistance and counselling services to children and youth in need through our local services network
- **Family Services** – To provide education programs and supportive services for families in need, and promote family well-being to build a harmonious society with care and respect
- **Elderly Services** – To promote healthy and active ageing, and to initiate new services for young old, encourage them to enjoy their golden age to lead a fulfilled life
- **Social Enterprises/ Employment Services** – To strengthen the support for social enterprises in creating more job opportunities and work training for the disadvantaged and the disabled.
- **Counselling Services** – To provide healthy budgeting counselling and hotline services for the public on mental wellbeing, and supportive services for men and the addicts
- **Education Services** – To support students from low income families and students with special education needs, enhancing whole-person development for all

Act now! your contribution will allow us to help more people in need. Please support the “TWGHs Flag Day” and share your love with the needy!



A handwritten signature in black ink, reading '馬清揚' (Ma Ching Yeung).

(馬清揚)
東華三院主席
(MA Ching Yeung, Philip)
Chairman, Board of Directors